



**Dissertori Group**



**Jetzt wird Strom mobil!**

**MOBILPOWER - das platzsparende Fahrzeug-Stromaggregat!**

**L'elettricità in movimento!**

**MOBILPOWER - il gruppo elettrogeno mobile compatto**

**Now electricity is mobile!**

**MOBILPOWER - the space-saving vehicle power unit**

**MOBILPOWER**



**MOBILPOWER**

[www.dissertorigroup.com](http://www.dissertorigroup.com)



Dissertori Group

MOBILPOWER

Die Energie fährt immer mit!

MOBILPOWER - der leichte und kompakte Stromgenerator kann problemlos an jedes Nutzfahrzeug mit Nebenantrieb aufgebaut werden.

L'energia sempre al vostro fianco!

Il generatore leggero e compatto MOBILPOWER può essere applicato, senza problemi, a qualunque veicolo commerciale allestito con presa di forza.

Energy is always with you!

MOBILPOWER – the light and compact electricity generator can be assembled without any problem on every utility vehicle with a power take off.

Das MOBILPOWER Montagekit
Il kit di montaggio MOBILPOWER
The MOBILPOWER assembly kit

Die Vorteile auf einen Punkt gebracht:

Platzsparend: Sparen Sie sich den Platz auf der Ladefläche und das umständliche Be- und Entladen von herkömmlichen Stromgeneratoren!

Gewichtsparend: durch die leichte Alu-Bauweise wiegt MOBILPOWER ein Fünftel eines herkömmlichen Stromaggregates der selben Leistungsklasse!

Wartungsfrei: der MOBILPOWER-Generator ist dank der intelligenten Bauweise (ohne Kohlebürsten) absolut wartungsfrei und muss deshalb nie wieder abgebaut werden.

Tutti i vantaggi in un solo apparecchio:

Risparmio di spazio: evitando le scomode operazioni di carico e scarico dei tradizionali generatori, avrete una maggiore superficie sgombra a vostra disposizione.

Risparmio di peso: grazie alla sua struttura leggera in alluminio, MOBILPOWER pesa un quinto rispetto a un tradizionale gruppo elettrogeno della stessa classe di potenza.

Assenza di manutenzione: il generatore MOBILPOWER non richiede alcuna manutenzione, grazie alla sofisticata struttura priva di spazzole di carbone, e pertanto non deve essere mai smontato.

In a nutshell the advantages are:

Space saving: you save space on the loading area and do not have the laborious loading and unloading of conventional generators!

Weight-saving: due to its light aluminium structure MOBILPOWER weighs a fifth of a conventional generator but gives the same performance!

Maintenance-free: due to its intelligent construction (it does not have carbon brushes) the MOBILPOWER generator is absolutely maintenance-free and therefore it will never again have to be dismantled.

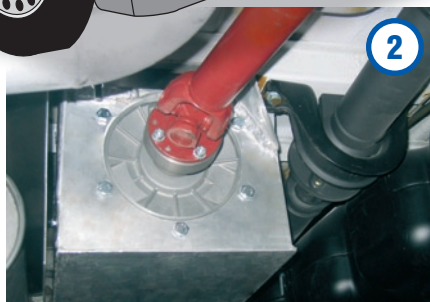
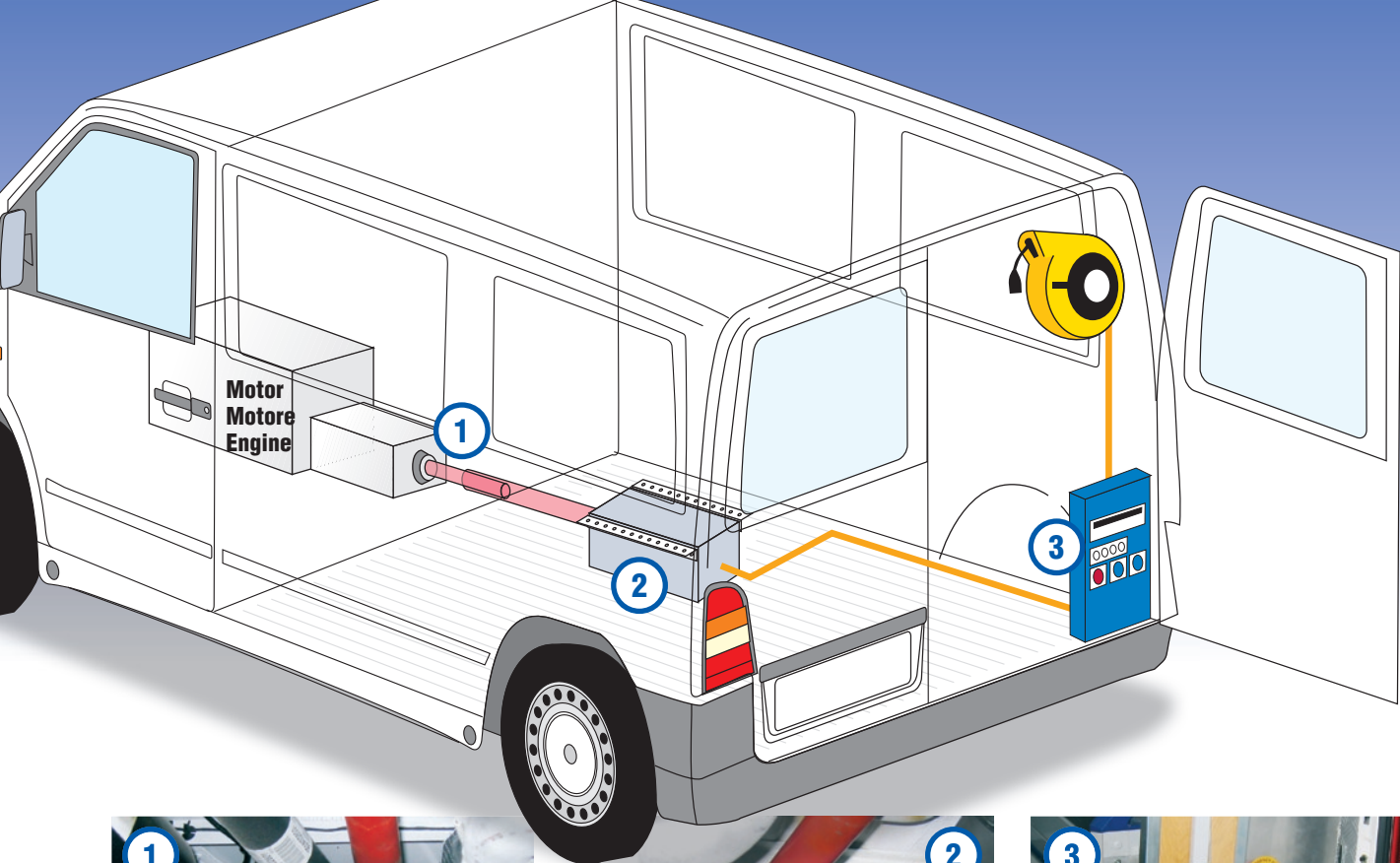
Lieferumfang / Kit di fornitura / Range of delivery

Gelenkwelle / Stromgenerator / Montagebügel für Generator / Verteilerkasten (je 5P/32A, 3P/16A) / Kühlventilator / Anschlusskabel 3m / Erdungsstange und -kabel

Albero di trasmissione / Generatore / Staffa di montaggio per il generatore / Cassette di distribuzione (5P/16A, 5P/32A, 3P/16A) / Ventilatore / Cavo di allacciamento 3m / Pertica per messa a terra

Universal shaft / Electricity generator / Assembly handles for generator / Distribution boxes (each 1x 5P/16A, 5P/32A, 3P/16A) / Ventilator / Connecting cable / Grounding bar





**D Die Gelenkwelle:  
Für jeden Radstand geeignet!**

Die von 800 bis 1.100 mm ausziehbare Gelenkwelle verbindet den Seitenantrieb mit dem Stromaggregat. So passt sich die Anlage an jeden Fahrzeugtyp an!

**I L'albero di trasmissione:  
Adatto a qualunque passo!**

L'albero di trasmissione, estendibile da 800 a 1.100 mm, unisce la trasmissione laterale al gruppo elettrogeno, in modo che l'impianto possa adattarsi a qualunque veicolo.

**GB Universal shaft:  
Fits all wheel bases!**

The extractable universal shaft, measuring from 800 to 1.100 mm, connects the side drive to the power unit. In this way the system fits all kinds of vehicle!

**Der Generator:  
Das kleine Kraftwerk vor Ort!**

Das von einem Innenventilator gekühlte Stromaggregat liefert 16 KVA Strom. Das leichte kompakte Aluminiumgehäuse (520x255x255h mm) garantiert Bodenfreiheit und ist absolut Spritzwasserfest.

**Il generatore: La piccola stazione elettrica a portata di mano!**

Il gruppo elettrogeno, raffreddato da un ventilatore interno, fornisce 16 KVA di energia elettrica. La sua sede leggera e compatta, realizzata in alluminio (520x255x255h mm), garantisce una corretta distanza dal suolo e una protezione contro i getti d'acqua.

**The Generator:  
A small power station on the spot!**

The power unit is cooled by an internal ventilator and delivers 16 kilo volt of electricity. The light compact aluminium housing (520x255x255h mm) guarantees ground clearance and is completely waterproof.

**Der Verteilerkasten:  
So lässt es sich arbeiten!**

Der Verteilerkasten verfügt neben den Stromanschlüssen (400 V, 230 V) über Volt- und Frequenzmeter, FI-Fehlerstromschalter 32A, Überlastungsschutz und Stundenzähler. Sämtliche Steckdosen sind CE-geprüft und haben die Wasserschutzklasse IP56.

**La cassetta di distribuzione:  
Funziona così!**

Oltre agli allacciamenti per la corrente (400 V, 230 V), la cassetta dispone di voltmetro e frequenzimetro, interruttore di alimentazione a molla FI 32A, protezione contro i sovraccarichi e contatore. Tutte le prese di corrente sono a norma CE e hanno un grado di protezione dall'acqua IP56.

**Distribution box:  
this is how it works!**

In addition to electricity connections (400 V, 230 V) the distribution box has volt- and frequency metres, 32A fault current prot. switch, overload protection and a timer. All power points have been verified by Consumer Electronics and have the water-resistant class of IP56.

**Technische Daten / Dati tecnici / Technical specifications**

Modell Modello Model	Leistung Potenza Power	Spannung Tensione Voltage		Frequenz Frequenza Frequency	Gewicht Peso Weight	Generatordrehzahl N° giri del generatore Generator revolutions	Anschlüsse / Allacciamenti / Connections (CE-Steckdosen mit Schalter / prese CD con interruttore / CD-power points with switches)		
		230 V	400 V				400 V	230 V	Optional
300030	16 KVA	230 V	400 V	50 Hz	95 kg	1.500 U/min.	5Px32 A	3Px16 A	Schuko (optional)

# Universal-Aufroller

Der Universal-Aufroller von Dissertori, gebaut in Leichtbauweise aus Aluminium, ist geeignet zum Aufrollen von:

- Elektrokabel
- Hochdruckschlauch
- Druckluftschlauch
- Wasserschlauch
- Zugseile

# Avvolgitore universale

L'avvolgitore universale Dissertori, realizzato con una struttura leggera in alluminio, è adatto per il riavvolgimento di:

- cavi elettrici
- tubi ad alta pressione
- tubi d'aria compressa
- manichette per l'acqua
- funi traenti

# Universal rewinder

The Dissertori Universal rewinder, constructed in light aluminium, is suitable for rewinding:

- Electric cable
- High pressure hose
- Compressed air hose
- Water hose
- Towing rope



Der Universal-Aufroller eignet sich auch für andere Anwendungsbereiche wie z.B. Feuerwehrschräuche

L'avvolgitore universale si adatta anche ad altre applicazioni, ad es. per l'avvolgimento dei tubi flessibili impiegati dai vigili del fuoco.

The universal rewinder can also be put to other uses, e.g., fire hoses.

## Technische Daten / Dati tecnici / Technical specifications

	Art-Nr. Cod. articolo Art.-No.	Maße Dimensioni Size	Max. Länge Lungh. max. Max. length	Außenmaße Aufroller Dim. d'ingombro avvolgitore Ext. measurements of rewinder
<b>leerer Aufroller</b> Avvolgitore vuoto Empty Rewinder	500173	-	-	650x650x200 mm
<b>Stromkabel</b> Cavi elettrici Electric cable	500174 500175 500176 500177	3Px2,5 mm <sup>2</sup> 3Px4,0 mm <sup>2</sup> 5Px4,0 mm <sup>2</sup> 5Px6,0 mm <sup>2</sup>	240 m 200 m 120 m 85 m	650x650x200 mm
<b>Hochdruckschlauch</b> Tubi ad alta pressione High pressure hose	500178 500179	3/8" 1/2"	85 m 60 m	650x650x200 mm
<b>Druckluftschlauch</b> Tubi per aria compressa Compressed air hose	500180 500181 500182	ø 10 mm ø 12 mm ø 16 mm	250 m 190 m 120 m	650x650x200 mm
<b>Wasserschlauch</b> Manichette per l'acqua Water hose	500183 500184 500185	15x19 16x22 19x25	80 m 75 m 60 m	650x650x200 mm



Wiederverkäufer / Rivenditore / Reseller



**Dissertori Group**



Dissertori KG/SAS

I-39044 Neumarkt/Egna (BZ) Brennerstr./Via Brennero, 15

Tel. +39 0471 81 33 78 Fax +39 0471 81 33 70

E-mail: info@dissertorigroup.com  
www.dissertorigroup.com